



## **SIMPOSIUM INTERNACIONAL "MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA" (2016. GRANADA)**

Manfredo Tafuri : desde España / dirección y coordinación científica: Víctor Pérez Escolano, Carlos Plaza. -- Granada : Junta de Andalucía, Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, Patronato de la Alhambra y Generalife, 2020

2 v. (447, 236 p.) : il. fot., pla., alz. ; 26 cm. -- (Memorias ; 6)

El presente libro reúne las contribuciones habidas con ocasión del Simposium Internacional "Manfredo Tafuri: desde España" celebrado el 23 y 24 de noviembre de 2016 en el Palacio de Carlos V de la Alhambra de Granada

Textos en castellano e italiano

Bibliografía: p. 11-62 (v. 2)

Contiene: v. 1. Manfredo Tafuri: desde España -- v. 2. Manfredo Tafuri: desde España: apéndices

D.L. GR. 772-2020

1. Tafuri, Manfredo 2. España 3. Congresos de arquitectura 4. Crítica arquitectónica 5. Entrevistas 6. Historia de la arquitectura 7. Ponencias 8. Urbanismo I. Plaza, Carlos II. Pérez Escolano, Víctor III. Andalucía. Junta. Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico. Patronato de la Alhambra y Generalife

11.12 Monografías

COAM 21325

# MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA

---

Víctor PÉREZ ESCOLANO · Carlos PLAZA

DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN CIENTÍFICA



**EDITA:**

JUNTA DE ANDALUCÍA. Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico  
Patronato de la Alhambra y Generalife

C/ Real de la Alhambra s/n  
18009 Granada  
[www.alhambra-patronato.es](http://www.alhambra-patronato.es)

**COORDINACIÓN EDITORIAL:**

Servicio de Investigación y Difusión  
Francisca Cruz Cobo  
Carmen Yusty Pérez  
Mariano Boza Puerta

**MAQUETACIÓN Y DISEÑO:**

Javier Leal  
[www.estudiojavierleal.com](http://www.estudiojavierleal.com)

**ILUSTRACIÓN CUBIERTA:**

Fachada oeste del palacio de Carlos V en la Alhambra de Granada,  
dibujo, 1580 ca., The Metropolitan Museum of Art

**ILUSTRACIÓN PORTADILLAS CAPÍTULOS:**

Manfredo Tafuri, boceto de la fachada del palacio de Carlos V,  
colección Fernando Marías

**Imprime:**

Imprenta del Arco

**DEPÓSITO LEGAL:**

GR 772-2020

**© DE LA PRESENTE EDICIÓN:**

Patronato de la Alhambra y Generalife, 2020

INDICE

# MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA

Victor PÉREZ ESCOLANO · Carlos PLAZA  
DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN CIENTÍFICA

# ÍNDICE

## PRESENTACIÓN

**Rocío Díaz Jiménez**

11

## INTRODUCCIÓN

INTRODUCCIÓN

**Víctor Pérez Escolano · Carlos Plaza**

15

## ENSAYOS

MANFREDO TAFURI EN ESPAÑA, MANFREDO TAFURI EN ESPAÑOL.

UNA CRÓNICA PARTICULAR

**Víctor Pérez Escolano**

31

VANDELVIRA "REVISITADO" POR MANFREDO TAFURI

**Pedro A. Galera Andreu**

109

EN EL LABERINTO. ARQUITECTURA Y CRÍTICA RADICAL EN BARCELONA (1971-1994)

**Carolina B. García-Estévez**

129

ESCRITURA Y ENSEÑANZA DE LA HISTORIA DE LA ARQUITECTURA EN ESPAÑA *CIRCA* 1975:  
SOBRE LA PRESENCIA E INFLUENCIA DE MANFREDO TAFURI EN BARCELONA, MADRID Y  
SEVILLA

**Salvador Guerrero**

159

POSICIONES CONTROVERSIALES:

LA TENSIÓN CENTRO-PERIFERIA EN LA OBRA DE MANFREDO TAFURI

**Jorge Francisco Liernur**

185

MANFREDO TAFURI: *TEORÍAS E HISTORIA* EN ESPAÑA

**Fernando Marías**

212

DAL DISINCANTO AL DISINGANNO:

MANFREDO TAFURI E L'ARCHITETTURA DEL XVI SECOLO, SPAGNA-ITALIA

**Cristiano Tessari**

224

TAFURI E GIULIO ROMANO

**Massimo Bulgarelli**

244

MANFREDO TAFURI Y LA CRISIS DEL 'GRAN RELATO' DEL MOVIMIENTO MODERNO

**Juan Calatrava**

261

RESEÑA SOBRE RESEÑAS: UNA APROXIMACIÓN AL PRIMER *BAROCCO* DE TAFURI

**Jorge Fernández-Santos Ortiz-Iribas**

281

LA OBRA DE MANFREDO TAFURI EN EL CONTEXTO DE LA HISTORIA URBANA

**Carlos García Vázquez**

302

CRÍTICA RADICAL AL URBANISMO. DE VIA GIULIA AL URBANISMO PARTICIPATIVO

**Jorge León Casero**

311

"ESPACIO HISTÓRICO" E INTERPRETACIÓN CRÍTICA DEL PASADO

**Antonio Pizza**

334

MANFREDO TAFURI. ITALIA NOSTRA Y LA CONSERVACIÓN ACTIVA DEL PATRIMONIO (1957-1964):  
LA BÚSQUEDA DE UNA "NUOVA DIMENSIONE" PARA LA ARQUITECTURA Y LA CIUDAD HISTÓRICAS

**Carlos Plaza**

342

MANIERISMOS. GENEALOGÍAS EN EL TRABAJO DE MANFREDO TAFURI

**Josep M. Rovira**

394

## **ENTREVISTA**

MANFREDO TAFURI: "IL SEGRETO SIAMO NOI"

**Giusi Boni**

419

El Palacio de Carlos V de la Alhambra acogió en noviembre de 2016 el Simposium Internacional *Manfredo Tafuri: desde España*, en el que participaron figuras destacadas a nivel internacional de la cultura arquitectónica, relacionadas con el gran historiador italiano. Fruto de aquel encuentro, ve ahora la luz la obra en dos volúmenes, en la que se reúnen las aportaciones de entonces, puestas al día, junto a la reedición de los trabajos más significativos publicados en nuestra lengua en vida de Tafuri o a raíz de su muerte.

Este sexto título de la colección *Memorias*, editada por el Patronato de la Alhambra y Generalife, ofrece la visión más completa que ha sido posible reunir sobre la vivencia española, o en español, de Manfredo Tafuri (1935-1994), arquitecto e historiador romano, cuyo comprensión y análisis crítico de las Edades Moderna y Contemporánea alcanzó un extraordinario impacto internacional. Su interés por la Alhambra, y en especial por el palacio de Carlos V, se tradujo en que el gran monumento renacentista constituyera fundamento especial de sus sugestivas reflexiones, dando pie a que en el número 24 (1988) de los *Cuadernos de la Alhambra* se publicara la versión castellana “El palacio de Carlos V en Granada: Arquitectura <a lo romano> e iconografía imperial”. Es más, si en 1971, en Barcelona, comenzaron sus visitas a España para difundir sus ideas, en octubre de 1991 rendiría su última estancia entre nosotros precisamente en Granada, y en el palacio carolino.

Casi treinta años después de su última presencia entre nosotros, Tafuri y la Alhambra se encuentran de nuevo mediante la edición de este libro, con el que transmitir la perseverancia fructífera de los encuentros de protagonistas de la cultura universal con el más elocuente testimonio patrimonial español.

**Rocío DÍAZ JIMÉNEZ**  
DIRECTORA DEL PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERAFLIFE

# Simposium Internacional **Manfredo Tafuri: Desde España**

Granada, 23 y 24 • Noviembre • 2016  
Palacio de Carlos V, Conjunto Monumental de la Alhambra y Generalife



Víctor Pérez Escolano • Carlos Plaza • Tomás Llorens • Ángel Isac Martínez de Carvajal  
• Juan Calatrava • Jorge Liernur • Fernando Marías • Cristiano Tessari • Pedro Galera  
Andreu • Antonio Pizza de Nanno • Jorge León Casero • Carolina B. García Estévez • Dario  
Donetti • Jorge Fernández-Santos Ortiz-Iribas • Howard Burns • Rafael Moneo • Carlos  
García Vázquez • Josep M. Rovira • Salvador Guerrero • Giusi Boni • Massimo Bulgarelli

ORGANIZAN



Patronato de la Alhambra y Generalife  
**CONSEJERÍA DE CULTURA**



Escuela de la Alhambra  
HIGH ADVANCED STUDIES AND RESEARCH

**un**  
i Universidad  
Internacional  
de Andalucía  
**A**

**Simposium Internacional****MIÉRCOLES, 23 DE NOVIEMBRE**

09:00 h · 09:30 h	Inauguración, presentación del simposium internacional
09:30 h · 10:00 h	Víctor Pérez Escolano (Universidad de Sevilla), <i>Manfredo Tafuri en España</i>
	<b>Sesión I</b>
	<b>Manfredo Tafuri y la interpretación de la Edad Moderna</b>
	<b>Chair: Howard Burns (Scuola Normale Superiore di Pisa)</b>
	<b>Discussant: Massimo Bulgarelli (Università IUAV, Venezia)</b>
10:00 h · 10:30 h	Dario Donetti (Kunst Historisches Institut-Max Planck Institut), <i>Da L'architettura del Manierismo a Ricerca del Rinascimento: l'indagine di Manfredo Tafuri sul Cinquecento nel dibattito storiografico italiano</i>
10:30 h · 11:00 h	Pedro Galera Andreu (Universidad de Jaén), <i>Vandelvira revisitado por Manfredo Tafuri</i>
11:00 h · 11:30 h	Jorge Fernández-Santos Ortiz-Iribas (Universidad San Jorge, Zaragoza), <i>Tafuri reseña el barroco: problematicidad y potencial de una interpretación «in avanti»</i>
11:30 h · 12:00 h	Mesa Redonda Sesión I
12:00 h · 12:30 h	Pausa-café
	<b>Sesión II</b>
	<b>Búsqueda del Renacimiento entre Italia y España</b>
	<b>Chair: Rafael Moneo (Harvard University)</b>
	<b>Discussant: Fernando Marías (Universidad Autónoma de Madrid)</b>
12:30 h · 13:00 h	Cristiano Tessari (Università degli Studi di Udine), <i>Desde el desencanto hasta el desengaño: Manfredo Tafuri y la arquitectura del siglo XVI, Italia-España</i>
13:00 h · 13:30 h	Josep Maria Rovira (Universidad Politécnica de Cataluña), <i>Manierismos</i>
13:30 h · 14:00 h	Howard Burns (Scuola Normale Superiore di Pisa), <i>Tafuri visita il Rinascimento: le motivazioni del viaggiatore, la metodologia dell'esploratore, le conclusioni dello storico</i>
14:00 h · 14:30 h	Mesa Redonda Sesión II
	<b>Sesión III</b>
	<b>Manfredo Tafuri: arquitectura y ciudad</b>
	<b>Chair: Rafael Moneo (Harvard University)</b>
	<b>Discussant: Salvador Guerrero (Universidad Politécnica de Madrid)</b>
16:00 h · 16:30 h	Carlos García Vázquez (Universidad de Sevilla), <i>La obra de Manfredo Tafuri en el contexto de la Historia Urbana</i>
16:30 h · 17:00 h	Jorge León Casero (Universidad San Jorge, Zaragoza), <i>Crítica radical al urbanismo. De vía Giulia al urbanismo participativo</i>
17:00 h · 17:30 h	Juan Calatrava Escobar (Universidad de Granada), <i>Manfredo Tafuri y la crisis del 'gran relato' del Movimiento Moderno</i>
17:30 h · 18:00 h	Mesa Redonda Sesión III
18:00 h · 18:30 h	Pausa-café

**Sesión IV****Manfredo Tafuri y la arquitectura del pasado: interpretar, actuar****Chair: Juan Calatrava Escobar (Universidad de Granada)****Discussant: Salvador Guerrero (Universidad Politécnica de Madrid)**

- 18:30 h · 19:00 h Antonio Pizza de Nanno (Universidad Politécnica de Cataluña), *Espacio histórico e interpretación crítica del pasado*
- 19:00 h · 19:30 h Carlos Plaza (Universidad de Sevilla), Manfredo Tafuri; *Historia y Restauración. Arquitectura y Patrimonio*
- 19:30 h · 20:15 h Giusi Boni Filippini, *A tu per tu con Manfredo: una presentazione e proiezione dell' incontro-intervista Il Segreto siamo noi, realizzato dalla televisione della svizzera italiana (RTSI) nel 1992*
- 20:15 h · 20:45 h Mesa Redonda Sesión IV

**JUEVES, 24 DE NOVIEMBRE****Sesión V****Manfredo Tafuri en España y Latinoamérica****Chair: Tomás Llorens (Universidad de Alicante)****Discussant: Ángel Isac Martínez de Carvajal (Universidad de Granada)**

- 09:30 h · 10:00 h Fernando Marías (Universidad Autónoma de Madrid), *Teorías e Historia en España*
- 10:00 h · 10:30 h Jorge F. Liernur (Universidad Torcuato de Tella), *Posiciones controversiales: La dialéctica Centro/Periferia en la obra de Manfredo Tafuri*
- 10:30 h · 11:00 h Carolina García Estévez (Universidad Politécnica de Cataluña), *Historia de Tafuri en Barcelona*
- 11:00 h · 11:30 h Mesa Redonda Sesión V
- 11:30 h · 12:30 h Mesa Redonda Conclusiva

**Tarde**

- 15:00 h Visita a la Alhambra y al Carmen de la Fundación Rodríguez Acosta

ORGANIZAN



JUNTA DE ANDALUCÍA

 Patronato de la Alhambra y Generalife  
**CONSEJERÍA DE CULTURA**

 Escuela de la Alhambra  
 HIGH ADVANCED STUDIES AND RESEARCH

**un**  
 Universidad  
 Internacional  
 de Andalucía  
**A**

# MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA

## APÉNDICES

---

Víctor PÉREZ ESCOLANO · Carlos PLAZA

DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN CIENTÍFICA

# MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA

## APÉNDICES

# MANFREDO TAFURI: DESDE ESPAÑA

## APÉNDICES

Victor PÉREZ ESCOLANO · Carlos PLAZA  
DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN CIENTÍFICA

# ÍNDICE

## **1. ESCRITOS DE MANFREDO TAFURI (1959-1994 [2014])**

11

## **2. ESCRITOS SOBRE MANFREDO TAFURI (1962-2019)**

41

## **3. ESCRITOS SOBRE MANFREDO TAFURI EN ESPAÑOL (1972-2006)**

### 3.1. 1972. TAFURI BÁSICO EN CIEN PALABRAS

**Josep Quetglas**

67

### 3.2. 1973. LECTURA DE UN LIBRO FUNDAMENTAL:

«TEORÍAS E HISTORIA DE LA ARQUITECTURA», DE MANFREDO TAFURI

**Víctor Pérez Escolano**

79

### 3.3. 1981. MANFREDO TAFURI: NEOVANGUARDIA E HISTORIA

**Tomás Llorens**

111

### 3.4. 1994. ME-MORIAE ENCONMIUM

**Víctor Pérez Escolano**

146

### 3.5. 1995. UN CADÁVER. PALABRAS PARA MANFREDO TAFURI

**Josep Quetglas**

157

3.6. 1995. PARA JOSÉ QUETGLAS

**Josep M. Rovira**

165

3.7. 1995. LA "RICERCA" COMO LEGADO

**José R. Moneo**

175

3.8. 1998. ARQUITECTURA, CRÍTICA, HISTORIA

**José R. Moneo**

187

3.9. 2000. MÁS ALLÁ DE LA CRÍTICA RADICAL:

MANFREDO TAFURI Y LA ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA

**Ignasi Solá-Morales**

202

3.10. 2006. *QUID TUM*

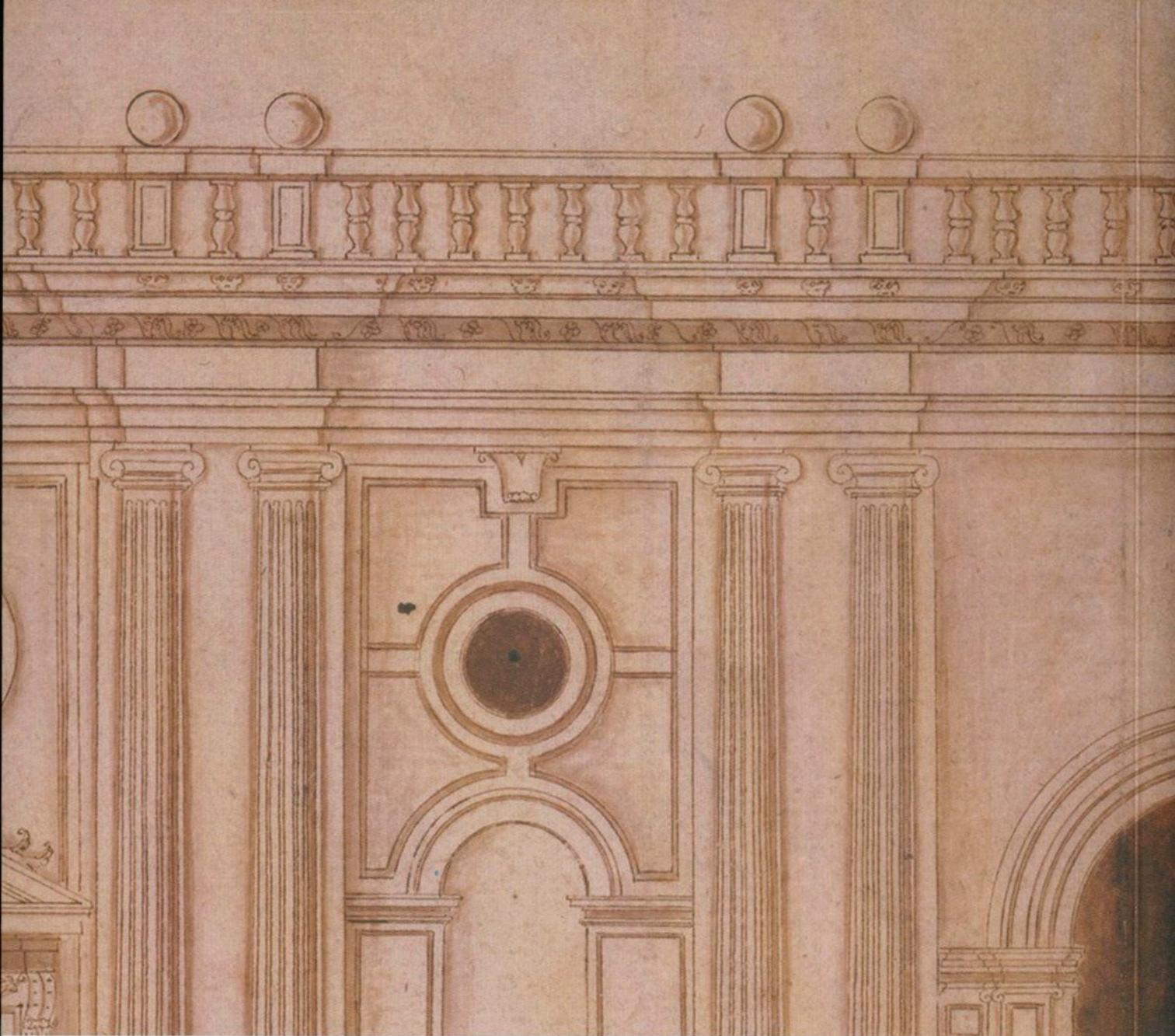
**Josep M. Rovira**

212

3. 11. 2006. VIGENCIA DE TAFURI. CONSIDERACIONES SOBRE LA CRÍTICA CONTEMPORÁNEA  
DE ARQUITECTURA EN AMÉRICA LATINA

**Jorge F. Liernur**

227



**Junta de Andalucía**  
Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico  
PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE

Colabora:

